

[Afghanistan Digital Library](http://hdl.handle.net/2333.1/xwdbrv87)

adl0745

<http://hdl.handle.net/2333.1/xwdbrv87>



This is a PDF version of an item in New York University's Afghanistan Digital Library (<http://afghanistandl.nyu.edu/>). For more information about this item, copy and paste the "handle" URL above into a web browser.

When referring to or citing this item please use the "handle" URL and not this document or the URL from which you downloaded it.

All works presented on New York University's Afghanistan Digital Library website are, unless otherwise indicated, in the public domain. The images available on this website may be freely reproduced, distributed and transmitted by anyone for any purpose, commercial or non-commercial.

NYU Libraries, Digital Library Technical Services, dlts@nyu.edu

۱۴

هو الله

نمبر ۲۳
۲۶



اصولنامه

معافیت اموال و بکناز هیئت دیپلو ماسی

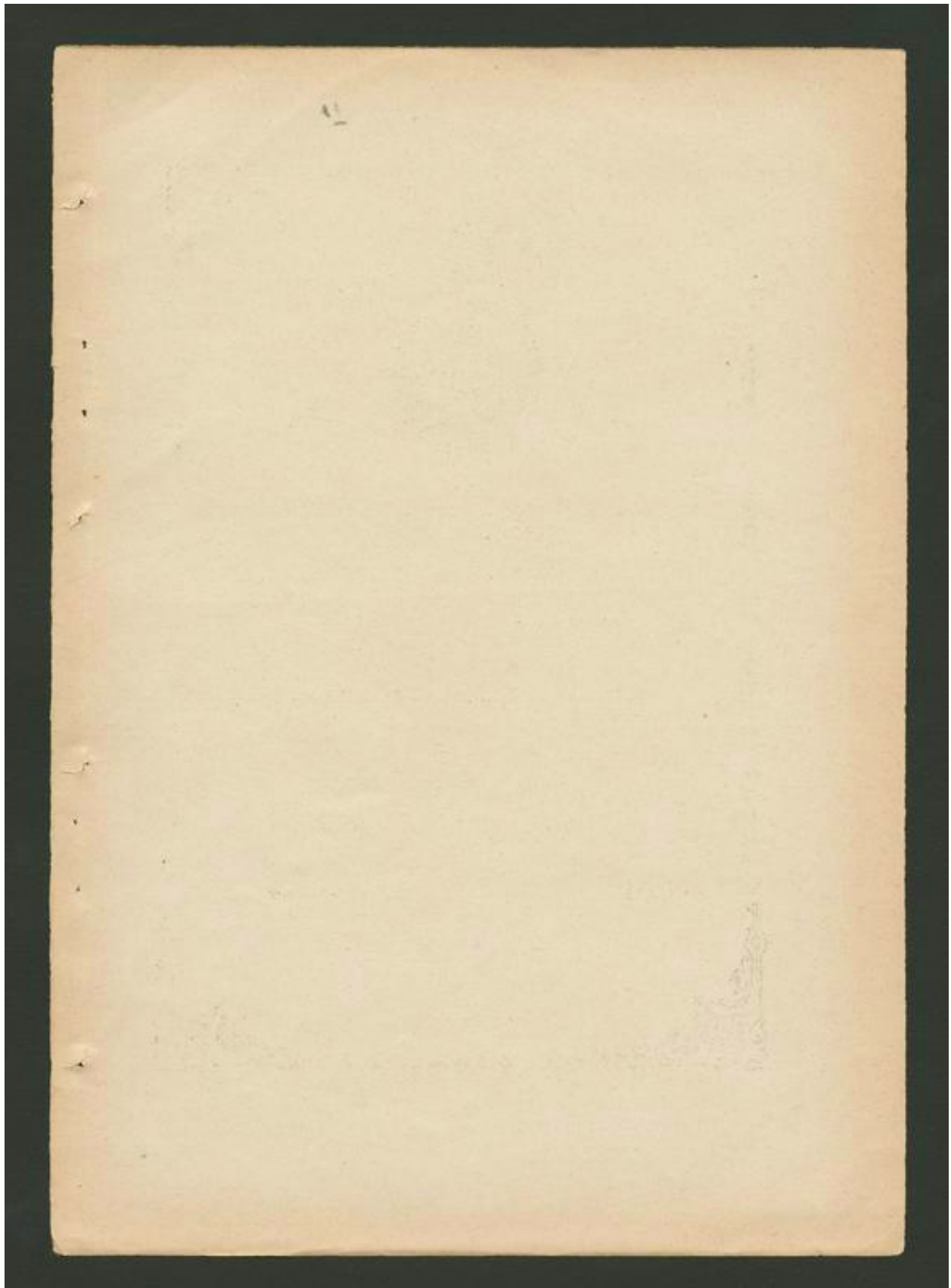
و قونسلهای خارجه از گمرکات افغانستان

تاریخ طبع - ۸ عقرب ۱۳۱۹

(۳۰۰) جلد

تعداد طبع سوم

در مدیریت عمومی معایج طبع شد





بسم الله الرحمن الرحيم

اصولنامه معافیت اموال و بکاز هیئت	دخارج هیئت دیپلوماسی او قونسلانو
دیپلوماسی و قونسلهای خارج از کمرک	دمال او بکاز دمعافی اصولنامه له کمرکاتو
افغانستان	خخه دافغانستان
فصل اول :- معافیت اموال و بکاز هیئت دیپلو	دمتحابه دولو ددیپلوماسی هیئت دمال او
ماسی دول متحابه به متعینه در بار شاهی	بکاز معافی چه په شاهی در بار دافغانستان
افغانستان .	کښ تعین وی .
اصل اول :- اموال و بکاز دستی و سنگین که	دهغه خارج سیاسی مامورینو مال او دلاس او
متعلق بمأ مورین سیاسی خارج متعینه	دروند بکاز چه په شاهی در بار دافغانستان
در بار شاهی افغانستان بوده باخود وارد	کښ تعین دی اوله خان سره ئی لری یاله
باخارج مملکت افغانیه می نمایند از معاینه و	افغانستان نه ئی یاسی له کتلو او محصول
محصول کمرک معاف است و اگر اموال	دکمرک خخه معاف دی او که مال او بکاز
و بکاز اعضای هیئت سیاسی باخود آنها داخل	دهیئت سیاسی وی او له خان سره ئی
و با خارج افغانستان شود صرف از اخذ	داخلوی یاله افغانستان خخه ئی یاسی صرف
محصول کمرکی معاف شمرده میشود .	له کمرکی محصول نه معاف شمیرل کیږی .
تبصره	تبصره

الف :- مامورین سیاسی عبارت است از سفرا	سیاسی مامورین عبارت دی له سفراء و وزرای
وزرای مختار ؛ شارژ دافرها .	مختار ؛ شارژ دافران .

ب :- اعضای هیئت سیاسی اشخاص ذیل میباشد :

مستشارها کاتب اول (سکر تر اول) دوم سوم

آتشه سفارت وزارت مختاری مستشار تجارتی

آتشه میلیر ، آتشه بحری و هوا پیمائی و

فامیل تمام اشخاص تبصره الف وب

ج :- مراد از فامیل ، خانم و اولاد ذکور

واناث است که به کفالت آنها میباشد .

۲ :- اموال و بکاز دستی و سنگین که متعلق

ب مامورین سیاسی و اعضای هیئت سیاسی

بوده و بعد از ورود آنها خواص بعنوان آنها

و خواص بعنوان سفارت خانه گیری و یا

وزارت مختاری وارد میشود قرار تفصیل

ذیل بعمل میگردد :

الف :- اموال و بکاز دستی و سنگین متعلق

ب مامورین سیاسی مطابق تصریح اصل

(۵ و ۶) از تادیه محصول گمرک معاف

شمرده میشود مشروط باینکه از طرف

سفیر و یا وزیر مختار از جنس و نوع اموال

وارد و طلب معافی آن در طلب نامه

شان توزیع و بذریعه وزارت امور خارجه

ب اداره گمرک فرستاده شده باشد .

ب :- اموال و بکاز دستی و سنگین که بعنوان

اعضای هیئت سیاسی در ظرف دو ماه

پیش از ورود و یا دو ماه بعد از ورود

د سیاسی هیئت اعضاءا کشته کسان دی :- مستشاران

اول لیکونکی (سکر تر اول) دوم دریم آتشه

د سفارت وزارت مختاری تجارتی مستشار

آتشه ملیر بحری او هوائی آتشه او کورنی

(فامیل) دتولو کسانو دبصری دالف اوب

مرادله کورنی خخه - بنخه (خانم) اونارینه

اولا ددی چه به کفالت ددوی کنپی وی .

اموال او بکناز که دلاس وی یادروند وی او

ارده به سیاسی مامورین او د سیاسی هیئت

به اعضا و ولری او پس له رانلو خخه ددوی

که به عنوان ددوی پایه عنوان د کبرا

سفارت خائی یادوزارت مختاری ، راسی

به کشته تفصیل سره عمل پر کپیری .

اموال او دلاس او دروند بکناز چه به سیاسی

مامورین او د ولری سم له تصریح سره د (۵ - ۶)

اصل له ور کولو خخه د گمرکی محصول خلاص

شمیرل کپیری به شرط ددی چه د سفیر یا وزیر

مختار له خوا خخه جنس و نوع د وارد مال

او طلب د معافی نی به طلب نامه ددوی کنپی

توضیح او به ذریعه وزارت خارجه داری

تد گمرک ایترلی سوی وی .

اموال او دلاس او دروند بکناز چه به عنوان

د سیاسی هیئت د اعضا و دوی میاشتی و راندی

یادوی مینا دستی پس له اول وار رانلو

اولین بار آن ها وارد شود و اموال شخصیه و مستعمله خود آن ها باشد بشرط معاينه از محصول كمر ك معاف شمرد. میشود مشروط باینكه بایستی اشیای وارده بنام شان قید شده باشد و سفارت شان فهرست اشیاء را با اوصاف ماموریت آنها تصدیق کرده و اینكه اشیای مذکور بآنها متعلق است و طلب معافی آن را نموده باشد.

تبصره :-

طلب نامه و یا تصدیق نامه سفارت و یا وزارت مختاری راجع بمعافی اسباب و بکال و وارده باید در دو ورق تحریر و بامضای شخص رئیس سفارت ممضی باشد.

۳ - درباره اعضای رسمی نمایندگان سیاسی آن دوایكه باعضای رسمی نمایندگان سیاسی افغانستان رویه تصریحات (ب) اصل ۲ را کمتر مرعی بدارند معامله بالمثل کرده خواهد شد.

۴ - معافی محصول اشیای وارده برای شارژ دافره های حیثیتی و دائمی و موقتی بطور معامله بالمثل بعمل خواهد آمد بشرط اعلام جنس و نوع و مقدار و طلب معافی اشیای وارده در حین ورود.

خجسته ددوی وارد سی اموال ددوی دلمان او مستعمله ددوی وی به شرط سره دکتلو له محصول نه د كمر ك معاف شمیرل كیزی مشروط به دی چه وارده شیان باید به نامه د دوی قید سوی وی او سفارت د دوی فهرست د شیان او اوصاف د ماموریت د دوی تصدیق او داچه دا باد سوی شیان به دوی ازلری او طلب د معافی می كری وی

تبصره :-

طلب نامه یا تصدیق نامه سفارت یا وزیر مختاری راجع بمعافی نه دوارده اسباب او او بکال باید به دوو یا نولیکلی وی او به خان سره یلاس لیک سفارت در رئیس وی . به باره کس سیاسی اعضا و سیاسی نمائندگان دهغه دولنو چه له رسمی اعضا و د سیاسی نمائندگان سره د افغانستان له روی شخه ۲ د اصل تصریحات د ب لبر رعایت و کی معامله به بالمثل ور سره کیزی

د وارده شیانو معافی د محصول موقتی او دائمی او حیثیتی شارژ دافرانو نه به طور د بالمثل معامله به عمل وسی به شرط سره دجنس د اعلام او نوع او مقدار او طلب د معافی دوارده شیانو به وقت ورود کس.

۵ :- اشیائیکه تحت معافی گمرک می آیند قرار ذیل است :-

لوازمات دفتر سفارت ، لوازمات اثنایه لوازمات مدنیه لوازمات شخصیه ، لوازمات خورا که ، لوازمات مشروبات مستثنی است که توریید آن قرار لایحه علیحده بعمل می آید رویه توریید اشیای فوق متذکره این اصل مشروط بر رویه مقابله دول است معلومات رویه مقابله دول در شروع هر سال بتوسط وزارت خارجه تحصیل شده و سپس اشیای وارده همان سال تحت معافی گمرک آورده میشود .

۶ :- اتومبیل برای سفارت خانه و وزارت مختاری بقدر ضرورت توریید کرده میتوانند .

۷ :- خروج اموال و بکاز مامورین سیاسی و اعضای دیپلوماسی از افغانستان در سور تیکه به همراه ذوات فوق یکجا خارج نشود بموجب تصریح فقره الف و ب اصل ۲ تعمیل میشود .

فصل دوم :- معافیت اموال و بکاز هیئت قونسلها ، جنرال قونسلها و قونسل و وکیل قونسل دول خارجه متعینه افغانستان . -

۸ :- اموال و بکاز سنگین و دستی قونسلهای دول خارجه متعینه افغانستان خواه به همراه خودشان یکجا وارد شده باشد و خواه در

هغه شیان چه لاندی تر معافی گمرک را لخی به قرار د کشته بیان سره دی .

د سفارت د دفتر لوازمات ، لوازمات د اثنایه لوازمات د مدنیه لوازمات د لخان (شخصیه) د خوراک لوازمات لوازمات د چیلوبیل دی به تورییدنی به علیحده لایحه سره به عمل را لخی توریید دیور ته بادسوی شیانو به سمه (متقابل) رویه سره د دول مشروط دی دسمی رویه معلومات به شروع د هر کال کنی به واسطه د وزارت خارجه حاصلینزی پس له هغو وارده شیان د هغه کال لاندی تر معافی د گمرک زاوړه کینزی سفارت خانی او وزارت مختاری ته مو تر به قدر ضرورت راوړی سی . و تل د مال او بکاز د سیاسی مامورینو او اعضا دیلوماسی له افغانستان ته به دی صورت چه د پورته ذواتو سره یو لخیای خارج سی به موجب د ۲ - اصل او به تصریح سره د الف او ب د فقری عمل کینزی .

معافی د مال او بکاز د خارجه دول تو د قونسلانو دهیئت جنرال قونسلان ، او قونسل او وکیل د قونسل متعینه د افغانستان :-

د خارجه دول تو د قونسلانو متعینه د افغانستان دستی او دروند بکاز او اموال متعینه د افغانستان که له دوی سره یو لخی وارد

بین مدت یکماه بعد از ورود اولین بار آنها
 رسیده باشد قرار تفصیل ذیل بعمل میشود:-
 الف :- لوازمات دفتر مانند اوراق رسمیه
 و تحریریه و لوحه و بیرق و مهرهای تمام نوع
 کتائبهای راجع بامور قونسلگری، لوازمات
 قونسلگری مانند اثاثیه (موبل) از معاینه
 و تأدیقه محصول گمرک معاف شمرده میشود.
 ب :- لوازمات خانه مانند اثاث الیهت
 و ضروریات مدنی از قبیل اشیای مستعمل
 و غیر مستعمل شخصی قونسلها بشرط معاینه
 از تأدیقه محصول گمرک معاف شمرده میشود
 هرگاه اشیائی که بعد از تاسیس ریخ معینه
 فوق الذکر وارد شود مطابق اصولنامه
 عمومی گمرک بعمل میشود.

تبصره

قونسلهای خارجه در حین ورود اموال فقره
 الف این اصل بیان نامه را که مشمول جنس
 و نوع و تعداد بسته ها و صندوقها باشد
 بامضای خود توسط شعبه مربوط بدارد
 گمرک محلی خواهند فرستاد.

۹ :- معاینه اموال رؤسای قونسلگری
 خارجه در موقع حرکت قطعی آنها بمیل
 مرسل در منزل شخصی و یا در نقاط
 گمرک سرحدی بعمل خواهد آمد

سوی وی او بایو معیشت بعد از آنکه ششماه دوی
 را رسیده وی به کشته تفصیل سره بعمل گیری
 د دفتر لوازمات لکه رسمی او تحریری پائی
 او لوحه او بیرق او مهر و نه دتو او قسمو کتابو
 را راجع امور نه دقو سلگری - لوازمات
 دقو سلگری لکه اثاثیه (موبل) که کتلب او
 محصول و کتلب ششماه گمرک معاف شمیرل گیری
 د کتلب لوازمات لکه اثاث الیهت او مدنی
 ضروریات له قبیل ششماه دقو سلانو شخصی
 مستعمل او غیر مستعمل شیانو به شرط سره
 د کتلب گمرک د محصول و کتلب لحنی معاف
 شمیرل گیری هرگاه هغه شیان چه پس له
 معینه پورته باد سوی تاریخ نه وارد سی
 سم له عمومی اصولنامه سره د گمرک عمل گیری.

تبصره

خارجه قونسلان به وخت در آنکه کتب دمال چه
 پدی اصل او به فقره دالفازماری داسی بیان نامه
 چه مشمول دجنس او نوع او شمار دغو تو (بسته ها)
 او صندوقوی به خیل لاس لیک سره به واسطه داره
 لرونکی شعبی اداری ته دمحلی گمرک به لیزی.

د خارجه قونسلگری د مشرانو دمال کتلب
 به وخت دقطعی حرکت ددی کتب به رضا
 دمرسل به شخصی خای او بایه تقاطو کتب
 دسرحدی گمرک به عمل راجح هغه شیان چه به

اشیا تیکه در فقره ب اصل (۸) مصرح
است در حین خر و ج از تا د به محصول
گمرک معاف است .

تبصره

مراد از حرکت قطعی سبکدوشی یک
قونسل از محل ماموریت او است .

فصل سوم ملاحظات عمومی و اداری

۱۰- اموال و بکار مستخدمین دفتر
سفارت و وزارت مختارینها که در اصل
اول و (۸) این اصولنامه ذکر نشده
مطابق اصولنامه عمومی گمرک تعین
خواهد شد .

۱۱- خاندان شاه و رئیس و اعضای
کابینه های دول متحابه و سفرای خارجه
که بد اشتی با سیورت سیاسی بقصد
مسافرت نزد حکومت و یا به مملکت
افغانستان میآیند اشیا تیکه با خود بیاورند
و بادر مدت اقامت خودشان با افغانستان
وارد و بیا خود خارج کنند از تادیه محصول
گمرک معاف شمرده میشود .

تبصره

الف- موثر های سواری ذوا تیکه صاحب
مصنویت و یا سیورت و ویژه سیاسی

۸- اصل به فقره دب کنی تصریح سوی به وخت
د و تلو له و ر کولو شخه د گمرک د محصول
معاف دی .

تبصره

مرادله قطعی حرکت نه خلاصیدل (سبکدوشی)
دیوه قونسل دی لهخای شخه د ماموریت نی .

دریم فصل، عمومی اداری ملاحظات

دسفارت د دفتر د مستخدمینو او وزارت
مختار یو مال او بکار چه به اول او (۸)
اصل ددی اصولنامه کنی ذکر سوی ندی
سم له عمومی اصولنامه می د گمرک سره
تعین کیزی .

شاهی کور نی اور رئیس او اعضا د کابینه
دمتحابه دولو او خارجه سفیران چه به لر لو
سره د سیاسی با سیورت به قصد مسافرت
حکومت یا مملکت د افغانستان تهر اخی هغه
اشیا چه د لخان سره راوی او یا به وخت
اقامت به افغانستان کنی نی وارد کوی او یا
د لخان سره نی باسی له و ر کولو شخه د گمرک
د محصول معاف شمیرل کیزی .

تبصره

دسواری موثران دهغو ذواتو چه خاندان
دمصنویت او سیاسی با سیورت او ویزی وی

میبا شند خواه وارد و خواه بصورت
ترازیت از افغانستان عبور کنند از
تأدیه محصولات و تکالیف گمرکی معافاند
مشروط با اینکه موثر شخص ذوات فوق
باشد و قبل ورود خود نمره و مودل آن
را به مقاماتیکه ویزه حاصل میکنند
تحریراً اطلاع داده باشد.

ب:- مقاماتیکه ویزه میدهند مکلف میبا شند
کسه برای موثرهای ذوات حصه الف
تبصره: هذا (ایسی پاسی) یعنی سند
واگذاری بدهند بشرطیکه اسم مالک
مارک و نومره و مودل موثر در سند مذکور
مندرج بوده و بمهر سفارت مهور
شده باشد.

۱۲:- کمیسیون و انجمنهای بین المللی
هرگاه با افغانستان اجتماع کنند از
معافیت گمرکی مستفید شده میتوانند.

۱۳:- مواد را جمعه بمعافی محصول
اموال نمایندگان خارجه در معاهدات
افغانی بآدول متحابه که سابقاً بعمل
آمده جزو عملیات معاهده بوده تحت
تأثیر مواد این اصولنامه نمی آید.

۱۴:- اشیا یککه بنام هیئت نمایندگانه سیاسی
وارد افغانستان نشده باشد و بعد ازان

که وارد کپری یا په صورت دنرا تریت له
افغانستان نه عبور کوی له ورکو او خخه
دمحصول او تکلیف د گمرک نه معافی مشروط
یدی سره چه شخصی موثر د دی وی او
وراندی له خپل راتگانه نمره او مودل دهغه
موثر په هغو خابو کښی چه ویزه حاصلوی په
لیکلو سره ئی خبر ورکړی وی.

هغه مقامات چه ویزه ورکوی مکلف دی
چه ددی تبصری د الف د برخي ذواتو ته
دموثر (ایسی پاسی) یعنی سند ډیر بشودلو ورکي
په شرط ددی چه نوم د خاوند - مارک او نومره
او مودل دموثر په مذکور سند کښی درج اویه
مهر د سفارت مهور سوی وی.

کمیسیون او بین المللی انجمنونه که چیر نه په
افغانستان کښی ټولنه وکی د گمرک د معافی خخه
فائده اخستلای سی.

هغه مواد چه راجع دی د معافی ته دمحصول
د مال د خارجه نمایندگانو او په افغانی
معاهداتو کښی د متحابه دولتو سره پخوا
راغلی دی دهغه معاهدی د عملیاتو جزو بلل کپری
ددی اصولنامی دموادوثر تأثیر لاندی نه راځی
هغه شیان د سیاسی نمایندگانو د هیئت
په نامه په افغانستان کښی وارد سوی نوی او پس له

بحساب سفارت خانه و سفره داخل
کرد و شود از تادیه محصول و رسوم
گمرک معاف نمیشود.

۱۵: - اشیائیکه بموجب این اصولنامه
بمعافیت محصول و رسوم گمرکی وارد
میشود البته وارد کنند نمیشوند آن
اشیاء را بعد از آن باشخصیکه حق معافیت
گمرکی را ندارند و اگذار شود و یا
بفروشد تا قبل از اداره گمرک اطلاع نامه
نفرستاده باشد.

اداره گمرک مکلف است لدی الوصول
اطلاع نامه در صورتیکه فروشنده مال
محصول ندهد قرار اصولنامه عمومی
گمرک از خریدار حقوق گمرکی مال
مذکور را دریافت نماید خریدار قبل
از پرداخت حقوق گمرکی اشیاء
خریداری را تصاحب کرده نمیشوند
اشخاصیکه حق معافیت گمرکی را ندارند
نمیشوند اشیائیکه بطور مجانی بآنها
رسیده تصاحب نمایند تا اینکه محصول
گمرکی آن را نیردا زند اگر مال وارده
مذکوره از اداره گمرک خارج شده
وبعد از آن اگذار شود و یا فروشد حضور
بکنفر مامور گمرک ضرور و لابد است.

هغه به حساب دستفارت خانی اوسفره داخل
سی له ور کولو د محصول او رسوم خخه
دگمرک نه معاف گیرند.

هغه شبان چه به موجب ددی
اصولنامه می به معافی سره د محصول
گمرکی رسوم وارد گیرند هغه وارد کوئی
سی کولای چه هغه شبان پس له هغه
هغو کسانوته چه حق دمعافی دگمرک نلری
بر بنزدی بائی خرخر کی تر خو چه بخوا
دگمرک واداری تهئی اطلاع نامه نوی لیزلی.

دگمرک اداره مکلفه ده چه به رسید و
سره د اطلاع نامی به هغه صورت سره چه
خرخر کوئی دمال محصول ورنکی به قرار سره
دگمرک د اصولنامه له آخستو نکی نه دیاد
سوی مال گمرکی حق واخل اخستو نکی سی
کولای چه بخوا له ادا کولو خخه دگمرکی
حق مال تصاحب کی هغه کسان چه حق دمعافی
دگمرک نلری هغه شبان چه وریا ده نه
رسیدلی وی تصاحب کولای تی سی تر خو چه
دگمرک محصول تی نوی ادا کری که
مذکور سوی وارده مال له اداری خخه
دگمرک خارج سی او بیائی بر بنزدی بائی
خرخر کی حضور دیوه مامور دگمرک ضروری
اولا بدی دی.

- ۱۶:- اشخا صيکه حق معايفت محمول
گمر کيرادارا مييا شند نميتوانند آثار
عتيقه افغانستان را باخود خارج کنند
ناو قتيکه وزارت معارف افغانستان برای
آنها اجازه خروج نداده باشد .
- ۱۷:- اصولنامه هذا از تار يخ نشر
مرعی الاجراء شمرده ميشود .
ادخال اصولنامه هذا را در جمله
اصولنامه های دولت امر و با جرای
مواد آن اراده مينمايم مورخه ۲
۱۳۱۴ ش مطابق ۷ رجب ۱۳۱۴
- هغه کسان چه دگمرک دمعايفی حق لری
نسی کولای چه عتيقه آثار دافغانستان له
لخان سره وباسی ترهغه وخت چه وزارت
معارف دافغانستان دوی نه اجازه دولتو
ور نکي .
- دا اصولنامه له تار يخ څخه د نشر
مرعی الاجراء شميرله کيږي .
ادخال ددی اصولنامي په جمله د نورو
اصولنامو د دولت کښ په اجرا سره
مواد وني امر او اراده کوم .



